



ECHO de l'association
Pour Ceux de 14

**A
nos
chers
Poilus**



Le temps des vendanges The grape harvest



Beaucoup connaissent les vendanges consacrées à la récolte du raisin destiné à la production de vin. Le mot vendange vient du latin vindemia.

Après la révolution française le mois de Vendémiaire, qui était ...

Many know the grape harvest dedicated to harvesting grapes for the production of wine.
The word harvest comes from the Latin vindemia.

After the French Revolution, the month of Vendémiaire, which was the first month ...

SEPTEMBRE



La rentrée des classes

Back to school

Les vendanges

The grape harvest



Bonne rentrée à toutes et à tous



Les vendanges



Beaucoup connaissent les vendanges consacrées à la récolte du raisin destiné à la production de vin.

Le mot vendange vient du latin vindemia.

Après la révolution française le mois de Vendémiaire, qui était le premier mois du calendrier républicain, correspondait à la période comprise, suivant les années, entre les 21, 22 ou 23 septembre et les 21, 22 ou 23 octobre. Il tirait son nom des vendanges qui avaient, à l'époque, lieu en septembre-octobre.

De tout temps, si les vendanges sont un travail soutenu et fatigant elles n'en demeurent pas moins des instants de convivialité et fraternité souvent accompagnés, suivant les régions, de traditions à l'image de la Bourgogne où en 1932 a été créée « La Paulée ».

La Paulée est une grande fête de fin des vendanges accompagnée d'un grand repas festif, déjeuner ou dîner suivant le moment où la dernière pelle de raisins a été versée dans le pressoir.

D'ailleurs le mot paulée vient du patois paule qui signifie une pelle.



Many know the grape harvest dedicated to harvesting grapes for the production of wine.

The word harvest comes from the Latin vindemia.

After the French Revolution, the month of Vendémiaire, which was the first month of the Republican calendar, corresponded to the period included, depending on the year, between September 21, 22 or 23 and October 21, 22 or 23. It took its name from the harvest which, at the time, took place in September-October.

At all times, if the grape harvests are a sustained and tiring work, they nevertheless remain moments of conviviality and fraternity often accompanied, according to the regions, by traditions like Burgundy where in 1932 was created "La Paulea".

La Paulée is a great celebration of the end of the harvest accompanied by a great festive meal, lunch or dinner depending on when the last shovel of grapes has been poured into the press.

Moreover the word paulée comes from the patois paule which means a shovel.

